

No. 27016

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
HUNGARY**

Agreement concerning the reciprocal establishment of cultural and information centres. Signed at Bonn on 7 October 1987

Authentic texts: German and Hungarian.

Registered by the Federal Republic of Germany on 5 January 1990.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
HONGRIE**

Accord relatif à la création réciproque de centres culturels et d'information. Signé à Bonn le 7 octobre 1987

Textes authentiques : allemand et hongrois.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 5 janvier 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING THE RE-
CIPROCAL ESTABLISHMENT OF CULTURAL AND INFORMA-
TION CENTRES

The Government of the Federal Republic of Germany and

The Government of the Hungarian People's Republic,

Desiring to

Develop further and intensify their coöperation in matters of culture, education
and science;

Impart and spread the cultural and intellectual values of their countries in the
widest possible circles;

Promote the reciprocal exchange of information on the social, economic and
cultural life of the two countries, particularly in the field of technology and science;

Contribute to their knowledge of each other and hence also to a better under-
standing among the people in the two countries,

Have concluded the following Agreement:

Article 1

1. On the basis of article 1 of the Agreement of 6 July 1977 between the Gov-
ernment of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hungarian
People's Republic concerning Cultural Cooperation,² the Federal Republic of Ger-
many and the Hungarian People's Republic shall each establish a cultural and infor-
mation centre in the other country.

2. The cultural and information centres shall be established on the basis of
reciprocity, regardless of when the centres are opened.

3. The Government of the Federal Republic of Germany and the Government
of the Hungarian People's Republic shall separately agree on the conditions for
establishing the cultural and information centre of the Hungarian People's Republic.

Article 2

1. The cultural institute of the Federal Republic of Germany in the Hungarian
People's Republic shall bear the name "Cultural and Information Centre of the
Federal Republic of Germany" (hereinafter called the "Cultural Institute"). This
name shall be likewise used, for example, on signs, in correspondence, and on
stamps, programmes and the like.

2. The Cultural Institute shall have its headquarters in Budapest.

¹ Came into force on 18 December 1987, after the Parties had informed each other (on 14 and 17 December 1987) of
the completion of their national requirements, in accordance with article 11.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1164, p. 161.

3. The Cultural Institute shall carry out its activities in accordance with the terms laid down in this Agreement and in conformity with the laws and regulations of the Hungarian People's Republic.

4. The competent authorities of the Hungarian People's Republic shall guarantee that the public activities are carried out under article 3 and that free access is given to the Cultural Institute.

Article 3

The Cultural Institute shall in particular carry out the following functions:

1. It shall maintain a library including an audiovisual collection where books, printed and reproduced material, including periodicals, daily newspapers and audio-visual equipment and available for those interested.

2. It shall organize cultural and scientific events, lectures, authors' readings, seminars, symposia, exhibitions, film screenings, concerts and theatrical performances as well as other artistic presentations.

3. It shall conduct general and specialized language courses.

4. It shall support and conduct depending on the demand and in cooperation with the competent Hungarian authorities, advanced teacher-training activities and activities in the fields of regional geography and foreign-language teaching methods in Hungary and the Federal Republic of Germany.

5. It shall develop, in cooperation with the Hungarian authorities educational materials for German language instruction in the Hungarian People's Republic and for the basic and advanced training of Hungarian teachers of German and shall provide teaching materials.

Article 4

The competent institutions of the two States shall support and promote the work of the Cultural Institute in discharging its functions under article 3.

Article 5

The Government of the Federal Republic of Germany shall transfer the functions of the Cultural Institute of the Federal Republic of Germany to the "Goethe-Institut zur Pflege der deutschen Sprache im Ausland und zur Förderung der internationalen kulturellen Zusammenarbeit", Munich.

Article 6

1. The head of the Cultural Institute shall be a director assigned from the Federal Republic of Germany.

2. In addition to the director, other staff may be assigned for work on languages, educational liaison, culture, science and technology, management and the library including audiovisual collection.

3. In matters relating to the activities of the Cultural Institute, the director or his representative may deal directly with the competent institutions of the Hungarian People's Republic in accordance with its domestic legislation.

Article 7

In addition to the staff assigned, the Cultural Institute may also employ local staff. Local staff of Hungarian nationality may be employed only through the Diplomatic Corps Supply Office (DTEI).

Article 8

1. The furnishings, including technical equipment, and assets of the Cultural Institute shall be the property of the Federal Republic of Germany.
2. The Federal Republic of Germany shall assume the financial burden of equipping and operating the Cultural Institute.
3. The Diplomatic Corps Supply Office (DTEI) shall be responsible for providing the building and/or plot of land for the Cultural Institute and housing for the staff assigned.

Article 9

1. The Government of the Hungarian People's Republic shall ensure, in accordance with its laws and regulations, the duty-free import and return and exemption from any customs or tax liability and public charges, except storage and transport costs and the cost of other services for:

- Such articles (e.g., exposed films, audiovisual materials, books, periodicals, furniture, official vehicles), as may be imported for the Cultural Institute;
- Such articles for personal use, including private motor vehicles for the staff of the Cultural Institute who have been assigned and their family members, and such articles as the assigned staff may import within six months from the assumption of their duties and the start of their customary stay in the Hungarian People's Republic.

2. Entrance fees may be charged at the usual rates in the Hungarian People's Republic for activities held in the building of the Cultural Institute (language classes, lectures, exhibitions). Fees charged under this heading shall be exempt from taxes and other duties in the Hungarian People's Republic.

Article 10

In conformity with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971,¹ this Agreement shall apply also to Berlin (West) in accordance with established procedures.

Article 11

This Agreement shall enter into force after an exchange of notes in which the two Governments inform each other that the requisite national requirements for its entry into force have been fulfilled.

Article 12

1. This Agreement is concluded for a period of five years from the date of its entry into force; its period of validity shall be extended for successive periods of five years unless it is denounced in writing by either Contracting Party at least one year prior to the expiry of the current five-year period.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 880, p. 115.

2. If this Agreement is denounced, the Cultural Institute shall cease to operate on the date on which the Agreement ceases to have effect.

DONE at Bonn on 7 October 1987, in two originals, in the German and Hungarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic
of Germany:

GENSCHER

For the Government of the Hungarian People's Republic:

KOVÁCS
